

Tu juventud siempre cansa,
 Tanto como ingeniosa,
 Caducó a la tarde rosa,
 Que al alus nació temprana.
 ¡O pompa del mundo vana,
 Que rosa quieres luzir!
 ¡Qué anhelas para vivir,
 Si al de nacer accidente
 Es el vivir contingente,
 Y necesario el morir?

Dichoso, tú, que reposas
 En más segura región,
 Sin temer la alteración
 De que peligran las rosas.
 Entre Deidades gloriosas
 Renaciste a mejor ser
 Fenis más puro, por ser
 Invidiado en tanta suerte;
 Pues quando el nacer de muerte,
 Tú mueres para nacer."

MADRID. Nacional. R-30.820.

T

TINTOR (ISABEL)

La muestra poética que de ella conocemos nos permite saber, por una parte, su origen madrileño, del que debía estar muy orgulloso; y, por otra, su amistad con María de Zayas (incluida naturalmente también en este repertorio), hacia quien parece sentir una rendida admiración.

IMPRESOS

Poesías sueltas

370. [REDONDELLAS A DOÑA MARIA DE ZAYAS, DE D. ISABEL TINTOR, NATURAL DE MADRID]. (En *Zayas y Sotomayor, María de. Novelas amorosas y exemplares. Zaragoza, 1637. Prcls.*)

- Son, en realidad, dos décimas:

" Porque al sol cristal ofrecas,
 ufano estás, Mançanares;
 que si su templo guarnecas
 entre olorosos açares,
 más que todos te enriquezas.
 Donde te inundas y esplayas,
 y nuevo corriente ensayas,
 verás el curso eumentar,
 si nuevas sabes llevar
 de doña María de Zayas.

Por ti della se acredite
 en clima que hasta oy se ignora,
 y aplausos te solicite,
 y aunque muchos atesora,
 la fama se los permite.
 No es amistad ni pasión,
 sino justa obligación,
 adonde tanto grangeamos,
 si oy todas te confessamos
 por la de más opinión. "

MADRID. Nacional. R-2.315

TRINITARIAS BIOGRAFAS

En el Archivo del histórico Convento de Trinitarias Descalzas de Madrid, se custodia un precioso tomo manuscrito, de encuadernación reciente, que contiene en su mayor parte biografías de religiosas profesas en dicho Convento, escritas tras su muerte por otras hermanas de religión. Tanto las biografiadas como las biografías corresponden al siglo XVII; pero sólo se facilitan los nombres de M^{re} de la Presentación —como autora de un memorial biográfico complementario— y de Marcela de S. Félix (Cfr. 217), gracias a dos notas adicionales de distinta letra. Los demás escritos (excepto 22^a, 23^a y 25^a) ostentan la misma letra y su redacción sugiere la posibilidad de una sola autora; pero en cualquier caso nos encontremos con un claro propósito de anonimato —como también se observa en los versos incluidos anómalamente en el volumen original—.

Sólo la única carta que contiene dicho volumen (Cfr. 22^a) revela obviamente el nombre de su autora —Mariana de S. Ignacio—, mediante firma autógrafa.

Hemos utilizado el sobrenombre de "biógrafas", por tratarse de la faceta más destacada en la obra que comentamos; pero también sería adecuado el de "cronistas" y posiblemente el de "poetisas", a juzgar por la muestra poética que describiremos, si bien en ella parece aletear el numen de Sor Marcela de S. Félix.

MANUSCRITOS

371. "VIDAS DE RELIGIOSAS TRINITARIAS DESCALZAS". [Madrid]. Letra del siglo XVII (distintas amanuenses). 1 h. (guarda) + 57 hs. bl. + fols. n^{os}. 58 a 208 (hay hojas en blanco intercals.) + 4 hs. bl. + 5 hs. t^o desigual + 22 fols. + 2 hs. bl. + 1 h. (guarda). (.)

— Como se desprende de la introducción, este volumen manuscrito no sólo contiene biografías, sino que bien a través de ellas o mediante notas complementarias las autoras van haciendo crónica de su convento; incluyendo, además, sin justificación aparente, un breve coloquio espiritual y una carta. Todo ello se describe a continuación, siguiendo el orden en que tales escritos se encuentran encuadernados; y después del comentario exigido por cada uno, transcribimos el encabezamiento y algunos fragmentos especialmente significativos para entender diversos aspectos en cuanto a forma y contenido.

(.) (Enc. reciente)

Excepto el n^o 23^a, todos estos escritos —como se desprende de los propios textos— fueron realizados en la segunda mitad del siglo XVII, dentro del Convento de Trinitarias Descalzas de Madrid.

Los n^{os}. 1^a a 8^a, 9^a a 21^a y 26^a presentan la misma letra y —como indicábamos anteriormente— parecen incluso redactados por la misma persona.

1) Fols. 58r-62r. — "Vida de la ch^{na} (.) Isabel de la Añonación, que en el siglo se llamó Isabel de Cebreros".

— En nota marginal se indica que fue de las primeras en tomar el hábito.

"... La allaban todas para qualquiera cosa que la abían menester ...

Bibió en la rrelijión quarenta años y murió en el de quarenta, en el mes de junio, quedando toda la Comunidad con tan grande sentimiento de su falta y pérdida de tan gran rreligiosa, que oy en día ahen memoria de ella con grande veneración, por la gran caridad que esta sierba de Dios ejercitó toda la vida jeneralmente. Entró en la rrelijión de edad de beinta (pone "banita") años. Esta sierba de Dios murió estando la Comunidad en la Casa de la Plaçuela de la Cabada. La tuvieron diez meses en un ataud debajo de una escalera, por no aver adonde ahen en tierra y por estar las Madres en ánimo de bolberse a esta Casa adonde estamos aora. En este tiempo para bolberse, le sacaron, y bino el querpo antes que la Comunidad. Abrieron el ataud, rrejistróse el querpo, que estaba como el día que la enterraron, sin ninguna corrucción ni mal olor. Sólo tenía sobre el corazón un abujerito, que no se conoçió otra cosa que menoscabese su querpo."

2) Fols. 62v-67v. — "Bida de la ch^{na} (.) Luisa de la Purificación, que en el siglo se llamó Luisa de León ...

— Refiriéndose a un favor divino que obtuvo, cuenta la narradora: "... Este caballero ygo vna muerte. Prendiéronle en la cárçel de Corte. Reinaba Felipe quarto ...". Cabe pues pensar que esta biografía —como casi todas— se escribió reinando Carlos II.

"... Todo este consuelo ubo menester para acabar en suma paz en el desenojaro que dijimos arriba. Su edad de sesenta años poco más o menos. Se allará en el Libro de las Entradas, digo Profesionas. Entró muy moça. Murió

(.) Abreviatura que utiliza esta amanuense por "hermana". Otras veces, simplemente "ch^{na}."

día de los Stos. Inocentes.

De esta sierba de Dios abía mucho que dezir, mas todo se de ja por no bibir ninguna de las que pudieran dar notiçias más dilatadas, que en todas estas bidas se acorta (dice "acortan"), por no aber más notiçias."

- 3) Fols. 68r-77v.- "Notiçias de la bida de la M^e Gerónima del Esp^uritu Sto., que en el siglo se llamó doña Gerónima Berin ..."

- Hay una nota marginal en la que se habla en pasado del año 1666.

"... Esta rrelijios[a] fue de las ocho primeras. Su edad se allará en el Libro de la Fundación. Lo que se sabe es que entró de la edad preçisa para profesar. Fue de vn natural mui a propósito para fundaciones ..."

- 4) Fols. 78r-81r.- "La bida de la M^e Juana Bautista de la +, que en el siglo se llamó doña Juana Jentil. Como ya queda dicho en otro quadero, esta rrelijiosa tomó el ábito el segundo año de la fundación ..."

- Se dan más noticias en escrito 21^o (Cfr.)

"... Acavó su dichosa bida día de S. Pedro Apóstol a las diez de la noche, que sólo se conoçió que era muerta en que no rrespiraba. Areqibió el Ssmo. Sacramento muchas be çes, y el beático y estremo unçión, con asistencia de toda la Comunidad, quedando toda con grande dolor y pena de su pérdida. Tenía ochenta años, sin faltarle diente ni mue la de su boca."

- 5) Fols. 82r-84v. (Fol. 85 en blanco).- [Sor Josepha de S. Francisco]. "De lo que se sabe de la Me Josepha de S. Francisco es mui poco, por no averle conoçido ninguna rrelijiosa de las que oy biben. Llamóse en la rrelijión la M^e Josepha de S. Francisco y en el sig[17]o doña Josepha Garcia, yja de Juan Garcia y de Juana Gómez, beçinas de Madrid ..."

... Tanvién se diçe que en el tiempo que estuvo en Poçuelos, que no se desnudó para acostarse, con el anelo de bolberse a su Comunidad; y que allá la quisieron tanto que tu bieron gran sentimiento de que se vbiese de bolber acá."

- Sigue, separada por una línea de guiones, la siguiente nota historial:

"Entre todos los sucesos de nuestras primeras Madres, fue

que seliendo la S^a Fundadore doña Francisca Romero un día a miss con su familia, como tenía su casa pegada adonde es taben las rrelijiosas, tomaron y abrieron la puerta que co rrespondía el quarto, y se entraron y tomaron posesión; y quando bolbieron de fuera se allaron sin casa en que entrar, porque ya la tenían echa clausura. Con esto pudie ron negoçiar mejor y lograr lo que tanto deseaban para la onra y glorie de Dios."

- 6) Fols. 86r-90r.- "Vida de la venerable Mariana de las Llagas, que en el siglo se llamó doña Mariana de Qui ñones y Belcáçar ..."

- En nota marginal dice: "Esta es de las 5 segundas que toma ron el ábito después de la fundación."

También en esta escrito se introduce una parte de crónica, precediendo a la biografía propiamente dicha:

"Con esta rrelijiosa entraron otros quatro en este mismo día y año de 1613, que fue en el sig[u]iente de la funda ción. Son las sig[u]ientes, de las cuales anotaré algo de sus birtudes grandes y eróycas. Estas fueron doña Juana Bautista de la + (Cfr. 4^o y 21^o); doña Mariana Senz de Maturano, que en la rrelijión se llamó Sor Mariana de Christo ..."

Para chnes. de belo blanco tomaron en este mismo día, mes y año el ábito doña Luisa de León, que en la rrelijión se llamó la chna. Luisa de la Purificación (Cfr. 2^o) ...; Isabel de Ciberos (Cfr. 1^o. Dice "Cebreros"), que en la rrelijión se llamó la chna. Isabel de la Açension Estas profesaron el año sig[u]iente en manos de la M^e Ma riana de Jesús, que bino a fundar este Convento del suyo del Corpus Christi, desta billa de Madrid, a este nues tro. El Prelado era el Sr. bisitador Gutiérrez de Cetina, Vicario Jeneral desta billa de Madrid.

La M^e Mariana de las Llagas.- Fue esta rrelijiosa de rra ras y singularísimas birtudes, mui en partiçular en la de la umildad

Acabó su sta. bida el año de 1637, en el mes de nobiem bre, y se beré en el Libro de las Profesiones. Allí se allará todo lo que en estos quaderos faltare, en lo que toca años y meses."

- 7) Fols. 91r-94v.- "Vida de la M^e Juliana de la Ssma. Trinidad, que en el siglo se llamó doña Quiteria Solá

no y Romero Fue pariente de doña Francisca Romero, la fundadora deste Convento ... "

- Inicialmente, esta biografía estuvo suelta en 4 fols. numerados.

"... Era de un natural mui alegre, mas con mucho asiento y peso en sus palabras. En las rrecreaciones mostraba mucho su alegría, y más en las Pasquas y profesiones; y en saliendo de ellas era su rrecojimiento y silencio grande

Murió día de S. Lucas, con la paz que se espera a tal vida, en el año de 16 (por mil seiscientos) y setenta y siete. Tenía de edad 87 años; abiendo entrado en la Religión de 36." (Véase tb. 109)

8) Fols. 95r-105v.- "Vida de la M^{te} Jerónima de Jesús M^a, yja de don Félix del Castillo y de doña M^a de Padilla, naturales de Alcalá de Henares".

- En esta biografía también se incluye una parte importante de crónica del Convento, que introduce la narradora al hacer historia del azaroso período de tiempo en que fue ministra la M. Jerónima.

"... Al fin llegamos a entrar en esta nueva casa, adonde biendo el sitio, con grandísima rraçón todas nos atribuyamos mucho Si no fuera por la S^a Duquesa de Frías, que nos sustentó de agua un año y quatro meses y medio que estuvimos allá ..., ubiéramos perecido por falta de agua. A más desto, quedamos pobres, porque se gastaron todas las dotes para comprar este sitio. Además desto, que era el año de 40, se labantó Portugal, conque se perdió la rrenta que teníamos allá

Dícese desta sierva de Dios, que desde luego que enpeçó la vida en la rreligión fue tan favorecida de Dios, que sus confesores dijeron -i algunas rreligiosas- que se avía desposado nuestro Señor como lo yço con Sta. Catalina Todo se puede creer (sic) de su rrera y ejemplar vida, mas no se puede jurar, porque esto es de lo que se tiene oydo ...

... Dio su espíritu al Señor ..., dejando a toda la Comunidad con grande ternura y sentimiento de que les faltaba un sujeto como ésta de tanto ejemplo y santidad, que tubo todo lo dilatado de su vida."

9) Fols. 106r-109v.- En nota marginal de distinta letra, antepuesta al memorial biográfico que se con-

tiene en estos folios, dice: "Prosigue la M^{te} María de la Presentación y dize del tiempo que conozió a la M^{te} Gerónima".

- Comienza así:

"Lo que yo puedo decir es que, abiendo tomado este sto. ábito de edad de treçe años, me mandó mi maestra -por lo mucho que la estimaba a su R^a- la acudiera, lo cual yça, aunque con poco espíritu por no tener ninguno, con gran cariño y devoçión. Por lo que exprimentaba (sic) en mi M^{te} Gerónima, yba a les quatro de la mañana [a] açerla algunos medicamentos, y sienpre la allaba con grandes coloquios. ..."

- Termino:

"Después de los tres días volvió como un ángel de el cielo con un rostro alegrísimo y dando consejos a todas, como tan madre, y despidiéndose con grande amor a todas."

10) Fols. 110r-117r.- [Sor Elena del Ssmo. Sacramento y M^{te} Antonia de San Joseph].

- Hay también una nota complementaria sobre la M. Juliana de la Santísima Trinidad (Cfr. 79)

"En 25 de mayo de 1634, rrezivió el ábito para monja de coro doña Elena de Fuentes Su padre fue natural de Madrid y su madre de Merchena

... Siendo sachristana, la dio la enfermedad de que murió, que fue de un gran tabardillo, aunque sienpre tubo la cabeza libre. Diola una tentaçión el fin de sus días i oras de que no podía elle morir de 21 años, sin aber serbido a nuestro Señor con perfección. Decía: "¿Cómo puedo yo morir me sin mereçer la gloria y tan moça?" ...

... En todo fue un dechado de perfección. Dicho [sa] mil beçes tal vida, que en tan poco tiempo supo aprovechar tanto. Un día antes que esta M^{te} Elena muriese, se murió otra gran religiosa llamada la M^{te} Antonia de S. Joseph. Esta tomó el ábito el año de 16 y catorçe. No esquivo el decir que fue ésta una religiosa que teniendo gran entendimiento se conserbó en la rreligión como en el primer estado de la ynçençia; porque todo lo que era pecado y malo lo ynoreaba. Sólo no ynoreaba el camino de la perfección

... Murió en lo mejor de su edad, que fue a los quarenta. En la vida de la M^{te} Juliana de la Ssmo. Trinidad se olvidó el decir de su rrera mortificaçión En todo procuraba enqubrir lo bueno que tenía la sierva de Dios."

11) Fols. 118r-126v.- [Sor Mariana de S. Ignacio].

"En 12 días del mes de mayo de 1634 rrezivió el ábito para monja del coro doña Mariana de Angulo, yja

de don Antonio de Angulo y de doña M^a de S. tos., naturales de Madrid. Recibióle de edad de 10 años ...
 ... Mucho se omite, por ser tanto de todo género de virtudes que se podía oger un libro grande de esta siería de Dios, tan entrañada en todo lo bueno y más perfecto.
 Murió en el año de setenta y nueve. ..."

- 12) Fols. 127r-132v.- En el fol. 127 r pone: "Her^a. Casilda de San Pedro"; y a continuación de letra distinta: "Vidas de Religiosas Trinitarias Descalzas del Convento de Madrid". En fol. 128 r:

"En 28 de enero del año de 1632, recibió el hábito para monje de pelo blanco la chna. Casilda de S. Pedro. Llamóse en el siglo Casilda López, yja de Pedro López y de Juana Arodríguez, naturales de las Montañas; y, aunque pobres, de sangre mui limpia. Faltáronla siendo ella de edad de 16 años. Llegósele una S^a de mucho punto consigo a Valladolid, donde le tubo esta que vino a Madrid y la entró rrelijiosa, con mucho sentimiento de averla de apartar de sí ...
 Tiénese por cierto que desde la cama se fue derecha al Cielo. Murió de edad de setenta años, en el de 1667, en el mes de setiembre, en la otaba de nuestra S^a de la Natividad."

- 13) Fols. 133r-137r.- "Vida de doña Isabel de Falconi, yja de don Juan Falconi Ladrón de Begera (sic, por "Que vera) y de doña M^a de Vustamante, montañeses. En la rrelijión se llamó Sor Isabel de Jesús.

Desde que esta siería de Dios tomó el hábito, mostró un esçe lente juicio y gran trato con Dios. Trujo por padre espiritual a su chno. el Rmo. P^o Maestro y estático barón (pone "baror") el P^o Falconi, rrelijioso de la sagrada Orden de nuestra S^a de la Merçed ...

... Un eclesiástico que la conoció dijo: "Si es ... de la M^a Isabel ..., todo lo que dijeren se puede creer de su gran s.tidad y perfección."

- En nota marginal:

"Murió esta siería de Dios el año de 1662 años."

- 14) Fols. 138r-140v.- "La vida de la M^a Mariana de la Encarnación. Llamóse en el siglo doña Mariana de Unamuno Urchoto (sic), yja de Pedro Urchoto (sic) y de doña Marina de Unamuno, naturales de la villa de Durango, del Señorío de Bizcaya.

Esta rrelijiosa se conoçió mui bien su nobleça en quien son sus padres y patria. Entró en la rrelijión de edad de 30 y 4 años ...

Murió el año de 1674. Tomaba a las dos de la mañana la primera diçeplina. Traía silicio continuamente ...
 Después de escri^[51]r esto, dice una rrelijiosa que lo vio por sus ojos, que estando una vez en una escalera, bajaba otra, que con ésta tenía alguna oposición, con nuestra M^a Mariana de la Encarnación y la dio un enpeñlón que la echó a rrodar la tal escalera. No dijo nada, ni se quejó jamás. Fuese desde allí a la pieça del Capitulo y estubo de rrodillas delante de un Señor que es mui deboto. Esta rrelijiosa que la vio fue a berla y la preguntó que si se abía echo mal. La respondió: "No, yja, el mal a sí se le a echo. Esta que estaba con ella enoja da, no tenía mucho entendimiento y algo falta de la cabeza."

- 15) Fols. 141r-145r.- "Vida y virtudes de nuestra chna. Mariana de la Concepción.

Esta venerable rrelijiosa, que fue tan umilde como noble, fue yja de don Diego de Arçe y de doña M^a de Arce. Tubo muchos parientes caballeros del hábito. Sus padres fueron mui poderosos de açienda, naturales desta villa de Madrid ...

... La nobiça, a eso de las 3 de la mañana, sintió que abrían la enfermería ... Preguntó: "De parte de Dios me digas quién eres". Y la rrespondió: "Soy Concepción, que a seis meses que murió aquí en esta enfermería, y para yr a ber a Dios me faltan 9 misas. Dímelas, por amor de Dios" ...

Fuese esta nobiça a su nobiçado y dio quenta a su meestra, que lo era la M^a Marcela de S. Félix ...

Diçen que estando en el coro, en la oraçión de Comunidad, que vino ^[a] agradecerlas. Mas esta siería de Dios, que lo fue mui singular, nunca lo quiso decir, y desde entonces quedó un poquito sorda de la frialdad que rreçibió.

Vuelbo a ponderar quén ajustada y inculpable fue la vida desta siería de Dios, pues que la bastaron seis meses de purgatorio para tantos años de vida.

Bibió en la rrelijión 50 años (en nota de distinta letra: "77 años tenía. Vivió en la religión 50). Entró en el de 14, a los principios de la fundación."

(.) Fue confesor de Sor Marcela. (Cfr. Marcela de San Félix.- Fuentes Documentales)

- 16) Fols. 146r-149v.- [Sor María de San Juan].

"A postreros de agosto de 1636 tomó el hábito para monja de coro, siendo de hecho años, doña M^a de la Asperilla, yja del Secretario don Francisco de la Asperilla

... La entraron rrelijiosa en estos primeros años. Se conocía que había entrado más por la vocación de sus padres que por la suya, con que no la podían amoldar [a] aquellas primeras cositas que enseña la rrelijión, mostrándose terca y [con] muy poca ynclinación a ellas. En fin, las rrelijiosas con su grande cariño la fueron domesticando

... Era esta religiosa de lindísima estatura, de rostro muy deste y ermoso, tanto, que puesta en el féretro (pone "féretro") estaba como bibe, sin disfigurarse nada. Esta dichosísima birjen y devota de la Purísima Concepción, en su octava, a diez de diciembre, dio su alma a Dios; y creemos se fue derecha al Cielo, según la vio luego una rrelijiosa con un manto azul

La yço su chno. un entierro muy onorífico, con música y todos los señores que pudo traer.

Esta sierva de Dios murió el año de 1672, siendo su edad 4 y 2 años (sic, por 42). Dejó a toda la Comunidad con gran dolor de la pena y pérdida de tal serafín."

- 17) Fols. 150r-153r.- [Hna. Ana de la Purificación].

"En primero de julio de 1657 rreçibió el hábito para chna de pelo blanco doña [a] Ana Rodrigo Entró de edad de 22 años. Desde el día que entró en la rrelijión parecía que traía ynpresa en su alma la vida de la rrelijión

... Dio su alma a Dios con suma paz, sin egonías ni parasis mos, como otras que dan tanto pabor. En todo fue muy singular, esta en el morir, que fueron a los 5 de rrelijión, en el mes de junio, día de S. Buenaventura, el año de 1662. Muchas cosas se dejan de decir por falta de memoria, así desta como de las demás que están escritas y se escribirán. Al fin, esta sierva de Dios dejó a la Comunidad tan edificada como sentida

Dice la rrelijiosa que se acuerda Dentro de dos días tenía las cejas como antes de abérselas cortado y más pobladas. Las pestañas no se las cortó, aunque se a dicho que sí. La profesión la yço día de S. Vuenaventura, y murió en beintitrés (pone "benititrés") de mayo.

Esto es lo que se a procurado saber con berdad."

- 18) Fols. 154r-157v.- "Vrebes anotaciones de la Venerable M^a Gerónima de S. Pedro, que vino a fundar este Convento del suyo propio de rrelijiosas agustinas calçadas, de Toledo

... Estubieron aquí algún tiempo, que no lo pongo aquí por no tener el Libro de la Fundación. Al fin de este tiempo vino su perlado por ellas. Salieron las primeras las dos compañeras de nuestra M^a Gerónima, esperando para entrar en el coche. Dijo: "P^a, yo no salgo, porque me quedo a ser descalça". Aunque uvo algunas preguntas y rrespuestas entre su perlado y su R^a., todas las venció con el decir: "Yo me quedo descalça". Con lo quel, con brevedad se dispuso su profeción con nuestro S.to ábito

... Acabó su dichosa vida esta venerable y estática Madre en el año de 1639 años, día de S. Casimiro, en el mes de março; dejando a esta Comunidad con grande sentimiento de aber perdido tan gran rrelijiosa y madre de todas, y dechado de todas las birtudes."

- 19) Fols. 158r-161v.- "Vrebe anotación de la M^a Casilda de la M^a de Dios, que en [el] siglo se llamó

doña Casilda Duarte

Tomó el S.to ábito el mes de diciembre del año de 1635. A esta sierva de Dios la casaron sus padres con persona muy [de] su yqual. Tuvo dos yjos, que dentro de pocos días de vida se le murieron. Allóse esta S^a con menos comodidades de las que necesitaba y con grandes deseos de ser rrelijiosa

... Esta sierva de Dios bivió [a] en la rrelijión 11 años. Murió ... en 11 de mayo del año de 1646. Su muerte fue muy sentida y llorada de toda la Comunidad, que perdieron una gran rrelijiosa y gran sierva de Dios, como lo de a entender su s.ta vida.

Una rrelijiosa dice que le advirtió algunas beçes algunas cosas de su ynterior, faltillas que sólo Dios las sabía y la servía de enmendarlas."

- 20) Fols. 162r-172r (bis).- "De la vida y birtudes de la M^a Escolástica de S. Paula, que en el siglo se llamó doña Escolástica de Irueta

Tomó el s.to ábito el año de 1629 años.

Esta nobiçia, aunque en el siglo fue muy bien naçida y criada en mucha birtud y s.tas costumbres, sus padres

fueron mui pobres, conque se allaban sin medios para ponerla en estado. Como Dios no desampara (pone "desamparan") a los que le sirven, llevóla por donçella en casa de un pariente suyo tan s.to como noble ..., que dejó en este convento 3 plaças. Entró esta sierba de Dios en una de ellas ...

Estubo también en la probisoría, que para todo tubo singular gracia, porque quando presentaban alguna cosa, aunque no ubiere para todas, açia que llegase y aún pareçia que se le aumentaba ...

... Como era tan yja de la Comunidad, ganó muchos duce-dos para ayudar a la prelada ..., que lo era entonces la M^e Marcela de S. Félix ...

Acabó esta sierba de Dios su dichoso fin en siete de febrero, el año de 1681, con asistencia de su confesor y de toda la Comunidad. Su edad era de 67 años. Entró en la rrelijión de 20.

Esto último no a ydo tan seg[ur]ido, porque como no a mucho que murió, se a ydo puniendo como lo a ydo acordando las que saben bien las cosas. Y así diçan las que tubo por nobizias -que fueron muchas-, que la veían açar muchas mortificaciones. Ye que no podía penitencias, açia que las nobizias lá pisasen la boca. Otras veças açia que la adirtiesen sus culpas y aún se postraba (dice "portraba") para açirlas, aunque a esto no le daban lugar."

21) Fols. 173r-179v.- [Memorial misceláneo].

- Comprende diversas noticias sobre religio-sas y sucesos del Convento de Trinitarias Descalzas de Madrid:

" En lo que se a escrito en la vida de la M^e Juana Bautista de la + (Cfr. 4^a), faltó decir un caso de su rare obediencia, que fue siendo prelada la primera vez la M^e Marcela de S. Félix y esta sierba de Dios sech+stana ... (.)

Otros dos casos que suçedieron quando bibia nuestra chna. Ana de la Purificación: El vno fue que açia la Comunidad cada año por Pesque de Resur[r]eçión una proçesion en que llebaban a nuestra S^a de la Paz, que es de la estatura de una mujer mui grande ...

También a la M^e Luisa de S. Agustín, la que fue a fundar, diçen (sic) quien lo sabe bien, que la abló muchas beças

(.) Este dato sugiere una posible identificación, tan laboriosa como arriesgada, que dejamos en el aire para posteriores pesquisas.

una s.tisima ymajen de nuestra Señora ...

La deboçión que esta Comunidad a tenido, siempre a sido mui singular con nuestra S^a de la Concepción ...

Otra vez puso la Prelada otro librillo de çera, para que ardiese por un negoçio en el altar del Capitulo a donde está un Señor mui deboto ...

A otra rrelijiosa la suçedió que tenía de costunbre el rrecojerse tarde, unas beças por estar açiando algún trestillo, otras por estar en oraçión ...

Engreñeçidas sean las obras de Dios, que así nos quiere guardar por ynterçesion y misericordias de su S.tisime M^e, [E] quien devemos dar las gracias."

22) 2 hs. sin n^o.- [Carta de Mariana de S. Ignacio al P^e Fr. Miguel de S. Josef]

- En la primera hoja se contiene el texto y la segunda contiene el sobrescrito. Hay una nota marginal de distinta letra en la 1^a pág., que dice: "Carta en confirmación de lo que se dice al fin de la" (no sigue más). Y en la pág. siguiente, también en nota marginal de distinta letra: "Murió esta señora julio 9. 1680".

Esta carta debió ser escrita para acompañar a alguna relación o memorial biográficos sobre otra religiosa:

" Ave María.

P^e mío, V. P^d. está cierto que no se pone sí cosa que no sea cierto; y esto de los animales fue cosa que la otra enferma eran tantos los que tenía, que decíamos las enfermeras que aquellos eran enemigos que la tentaban y corrían por la cama. Y siéndole la enferma mui contraria, no creyendo lo que los demás decían della, biéndose tan acosada, pidió le pusiesen algo suio, y el punto se le quitaron ...

No le bolbieron ni para morir; y ella nunca se quiso quitar la mantillica que la pusimos suia. Y io lo puedo jurar con mis compañeras, porque era io enfermera en este tiempo. Y crea V. P^d. que no se ponen la mitad de los milagros que emos experimentado. Y eso se escribió luego que murió, y todo pasó por mis manos.

Nuestro Sr. nos guarde a V. P^d. como deseo. De Sor Juana rreçiba V. P^d. grandísimos rrecados. Está buena, gracias a Dios.- Menor yja de V.P^d., Mariana de S. Ignacio."

23) Fols. 180r-194r + 1 h.- "Vida de la V^o Herm^a María Anne de la M^o de Dios, Beata nuestra en Granada"

- Incluida en este volumen, posiblemente por su carácter de ejemplaridad y afinidad temática, el autor parece ser un religioso trinitario del convento granadino donde fue enterrada de la terciaria objeto de esta biografía. Por ello, nos limitamos a citarla a efectos de contenido cuantitativo y estructura.

24) Fols. 195r-208v.- "Noticias de la vida de la Madre Soror Catalina de Sant Joseph, religiosa trinitaria descalça".

- Es la que escribió Sor Marcela de S. Félix, también con propósito de anonimato; pero cuya autoría aparece revelada de distinta mano. (Cfr. 217)

Siguen 4 hs. en blanco, sin numerar.

25) 4 hs. s/n^o.- [Breve festexo que se iço por orden de nuestra M^o Priora para alegrar la Comunidad la noche de los Reyes desta año de 1653"]

- Se trata de un coloquio espiritual, semejante a los de Sor Marcela de S. Félix (Cfr. 214), escrito en tres hojas de tamaño desigual y mayor que las restantes, así como la 4^a que está en blanco. El título -de distinta letra- es el que figura en el encabezamiento. También de carácter anónimo, si hemos de aceptar la indicación del penúltimo verso, se trata de una autoría múltiple. En cualquier caso, ofrece una versificación muy variada (romances, romancillos, seguidillas, décimas, octavas reales, con un total de 242 versos), que se ajusta fielmente a los esquemas métricos establecidos; y por otra parte, como puede apreciarse por los fragmentos que siguen, la gracia y soltura de su estilo revelan la intervención de una mano maestra.

Empiece así:

" Sale la Fortaleza viçarramente bestida.

Fortaleza.- Aunque esplaye el sol sus luces
rraiando en el oriçonte,
ferol hermoso del día,
dando claridad al orbe.

Aunque los brillantes astros
todo el firmamento borden
i se conpitan en gala
e açer luçida la noche

..... "

(Romance de 68 versos, todos por boca de Fortaleza)

Sigue el siguiente mote (hay acompañamiento de música con distintos instrumentos):

" A ofreçeros las almas
juntas benimos
i en ardientes deseos
tiernos suspiros.

Imitando a los Reyes
træmos dones
i a dejar en despojos
los coraçones. "

Salen a continuación Obediencia, Pobreza y Castidad, recitando entre todas un total de 9 redondillas; a las que siguen 3 octavas reales dichas por Obediencia, y luego 3 décimas que corresponden a Pobreza. He aquí la primera de éstas:

" ¡O grandeça rreduçida
a un establo tan pequeño,
que siendo del Cielo dueño
es la tierra tu omiçida!
Açeslo por darnos vida,
y a hexemplo de tu pobreça,
despreçiando la nobleça
que el oro en sí mismo ençierra,
derramado por la tierra,
le ofreçen a tu belleza
..... "

Viene a continuación un romancillo de 72 versos, que recita Castidad, el cual empieza:

" Infante dibino,
que feriendo amores
a las halmas vrindas
virtudes y dones
..... "

Da fin al coloquio Fortaleza, con la siguiente copla:

" Y aquí da fin el festexo,
perdonad todas las faltas,
que los autores confiesen
rrendidos a vuestras plantas.

FIN."

26) 1 h. + 22 fols.- [Vida de la M. Agustina de S. Bernardo]

- No obstante su numeración independiente, esta biografía mantiene una unidad temática e incluso de estilo con las señaladas por los números 1 a 22 (con arreglo al orden en que aparecen encuadernadas), excepto el memorial complementario 21º. A mayor abundamiento, presenta la misma letra, no siendo en la primera hoja sin numerar que dice:

"Ave María Sma.

Vida de la Ven. Madre Soror Agustina de San Bernardo, religiosa trinitaria descalza en Madrid, que murió este año de 1696, a 26 de mayo. Nació año 1621. Tomó el hábito año 1631. Y así vivió setenta y cinco años, y en la religión sesenta y cinco.

Esta vida y otras de nuestras VV.MM. Trinitarias Descalzas que ay y son excellentes, tendrán su lugar en el libro 12 y último de la 3ª parte de nuestras Crónicas. Léase con cuidado esta vida, en la qual faltan algunas letras y otras sobran, y perturban el sentido de las cláusulas y voces, que debe suplir el discreto."

- Es pues la única biografía de la que se indica el año de su redacción. Además del principio y final, transcribimos algunos fragmentos de entre los más significativos: Empieza en fol. 1 r:

" Alabada sea la Sma. Trinidad.

Vida de la M^{te} Agustina de S. Bernardo. Entró esta sierva de Dios en esta sagrada rreligi^on de edad de 10 años no cumplidos, al año de 1631.

Tomó el évito para monja de velo y coro. Llamábase en el siglo doña Agustina Errero, yja de don Matso Errero y de doña María Gisada, naturales desta villa de Madrid ... Diéronla la profesión, con aproba^on de toda la Comunidad, en catorce de setiembre de 1637. Iço su profesión en manos de nuestra M. Jerónima de Jesús María ...

Toda su vida la exercitó nuestro Sr. con muchas y extraor^dinarias enfermedades ... Como nuestro Sr. la exercitó tanto, padeçió también por espacio de ocho días un mal tan penoso en toda su querpo, que dijeron era fuego de S. Antón.

Base esto puniendo conforme ban ynformando para la verdad de todo ...

... Tenía una rreli^giosa, que era la M^{te} Marcela de San Felis, a quien amaba y veneraba mucho ...

... Arrepentía una copla que yo, que por ser de su deboción la pongo aquí:

" ¡O, quién fuera ermitaña

de aquel desierto,
donde el Berbo divino
tiene su asiento!"

Otra:

" Prisionero del alma,
presa me tenéis,
que ni quiero soltarte,
ni que me dejéis."

...

Aora buelbo con lo que enpeçamos de su s.ta M^{te} doña M^{te} Gisada, que abiendo dado por su yja antes de entrar dos mil ducados, al tiempo de la profesión tornó a der otros dos mil. A más desto, dejó a esta convento todo el remanente de su açienda, esta la casa en que bibía, que oy día la goça la Comunidad; que todo ynportaría catorce mil ducados; porque dejó todas sus alajas, que eran muchas y buenas, con arcones de rrope blanco. Tanvién dejó para sus socorros y neçesidades un çenso en los Padres de Antón Martín, que tanvién cobra la Comunidad. ...

Todo sea para onra y gloria de la Sma. Trinidad, e quien debemos nuestro ser espiritual y raçional en Dios.

Laus Deo."

MADRID. Archivo del Convento de Trinitarias Descalzas.

372. "BIOGRAFIAS DE TRINITARIAS". Letra del S.XIX. 1 h. (guarda) + 3 hs. bl. + 168 pp. + 3 hs. bl. + 1 h. (guarda) 305 mm.

- Se trata de una copia simplificada del manuscrito anterior, según se expone en 218, que por razones obvias excluye los escritos incluidos en aquél en 22º y 25º lugar (Cfr.), es decir, la carta y el coloquio espiritual. A la vuelta de la tercera hoja en blanco, se pegó posteriormente un índice mecanografiado, donde figuran por orden alfabético las religiosas biografiadas. Todas ellas se corresponden con las del manuscrito original, salvo ligeras variaciones en cuanto a la ordenación en que aparecen transcritos los respectivos escritos biográficos.

MADRID. Archivo del Convento de Trinitarias Descalzas.

FUENTES DOCUMENTALES

En torno a los personajes biografiados y a las propias autoras anónimas, pueden consultarse fundamentalmente las FUENTES DOCUMENTALES facilitadas para Sor MARCELA DE SAN FELIX.

Véase también:

778
LEON PINELO, Antonio de. Anales de Madrid. Madrid, Instituto de Estudios Madrileños, C.S.I.C., 1971 (Biblioteca de Estudios Madrileños, XI). Pág. 192

ESTUDIOS

MOLINS, Marqués de. La sepultura de Miguel de Cervantes. Memoria escrita por encargo de la Academia Española ... Madrid, Imprenta y estereotipia de M. Rivadeneyra, 1870. Págs. 15-16.
- Describe el manuscrito original en el estado en que se encuentra antes de ostentar la actual encuadernación.

REP: Serrano y Sanz, II, pág. 639. (Parece haber visto y manejado únicamente la copia que describimos en 372)

V

VACA (JACINTA)

Véase: MORALES (JACINTA MARIA DE)

VACA DE MORALES (JACINTA)

Véase: MORALES (JACINTA MARIA DE)

VALDERAS Y SANTANDER (MARIANA DE) -7-

IMPRESOS

Poesías sueltas

373. DE DOÑA MARIANA DE VALDERAS Y SANTANDER. DECIMA. (En Pérez de Herrera, Cristóbal. Proverbios morales y consejos christianos ... Madrid, 1618. Fol. 43 v):

" A San Lucas imitáis
En letras y en medicina,
Pues con tan santa doctrina
Teles consejos nos dais.
Doctor Herrera, mostráis
En los Proverbios virtud,
En las Enigmas salud,
Con que entretenéis las vidas,
Dando, no el oro de Midas,
Sino descanso y quietud. "

MADRID. Nacional. R-31.013